

VAT reg.nr.: FR04568504161



Schaeffler France S.A.S 93 route de Bitch 67506 Haguenau CEDEX

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA

2 Nota di ricevimento / Receiving Notes

6 Trasporto / Freight

7 Consegna / Delivery

Porto franco/
Free

Porto
assegnato /
Not Free

Ferrovia/
Rail

Trasportatore/
Carrier

Trasporto /
Freight

Mezzo vostro/
Other Vehicle

Espresso/
Express

Mezzo proprio/
Own Vehicle

Articolo

Incoterms

FCA HAGUENAU

3 Consegna n.
Delivery Note No.

39828484

4 Data spedizione/
Shipping Date

10.12.2019

Fattura/Invoice

8 Nr./No.

9 Data/Date

N. fornitore/
Supplier No.

VAT reg.nr.:

91000197

IT04886850728

11 Ordine d'acquisto n. / Purchase Order No.

10 Vostro riferimento /
Your Reference

15 Altre informazioni/
Additional Data

12 Nostro reparto/
Our Department

13 Tel.

14 Nr. destinatario/
Receiver No.

16 Nr. d'ordine/
Order No.

see below

412

AMDIRF-P08L

+33 (3) 90552575

24466

217970

M. Francois Sirufo

KUEHNE + NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

19 Codice destinazione/
Shipping Code

I. + F. Schweitzer GmbH + Co.

Autocarro / Standard

Quantità dichiarata: 384

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio: 2

21 Imballaggio/
Packing

4 x TBA-520892, 128 x TBA-501643, 4 x 1208, 16 x

TBA-501644

Conformità alle schede d'imballo: SI NO

Data controllo: 19/12/19

Firma

20

Porto

franco/
Free

Porto

assegnato /
Not Free

26 Destinazione/
Receiving Location

23/24

Lordo/
Gross

Netto/Net

Peso totale/Total Weight

1.456,6 KG

1.021,4 KG

25 Indirizzo di
destinazione/
Shipping
Address

27 Art.

28 Articolo cliente /
Receiver Part No.

Descrizione
Description / Part No. / Pack

30 Quantità /
Quantity

31 ME /
Unitaria

Consegna/Delivery
Handling Unit

001

2500195300

L-0G7D3-0G18-09 Cl.Actuator

384 PZ

39828484/10

Assy#W

Attuatore frizione

230624332-0000-10

299128197

299131069

Ordine d'acquisto n. / Purchase Order No.

550004094201

Lotto / Batch

0035759872

Quantità / Quantity

384 PZ

Origine/land / Country of origin

Francia

002

2500195200

L-0G7D3-0G18-11 Cl.Actuator

384 PZ

39828486/10

Assy#W

Attuatore frizione

230612695-0000-10

KUEHNE + NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 384

299565218

Quantità effettiva:

299569743

Tipo Imballaggio: 2

Quantità Imball.

Conformità alle schede d'imballo: SI NO

Data controllo: 19/12/19

Firma

Packing List e dimensioni

No	Packing No.	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Descrizione imballaggio	Kanban No.
1	299128197	272,6 KG	381,4 KG	1200x 800x 930 MM	TBA-520892	
				Articolo 230624332-0000-10	L-0G7D3-0G18-09 Cl.Actuator Assy#W	Quantità: 192 PZ

**Consegna n.
Delivery Note No.**
Packliste / Packing note



Schaeffler France S.A.S 93 route de Bitche 67506 Haguenau CEDEX

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA

3 Consegna Nr/
Delivery Note No.

39828484

4 Data spedizione/
Shipping Date

10.12.2019

Packing List e dimensioni

No	Packing No.	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Descrizione imballaggio	Kanban No.
2	299131069	272,6 KG	381,4 KG	1200x 800x 930 MM	TBA-520892	
				Articolo 230624332-0000-10	L-0G7D3-0G18-09 Cl.Actuator Assy#W	Quantità: 192 PZ
3	299565218	238,1 KG	346,9 KG	1200x 800x 930 MM	TBA-520892	
				Articolo 230612695-0000-10	L-0G7D3-0G18-11 Cl.Actuator Assy#W	Quantità: 192 PZ
4	299569743	238,1 KG	346,9 KG	1200x 800x 930 MM	TBA-520892	
				Articolo 230612695-0000-10	L-0G7D3-0G18-11 Cl.Actuator Assy#W	Quantità: 192 PZ

Gestione imballaggi a rendere

4,000	P-26-TBA-501592 Pallet 1200X800X160-SW	TBA-520892
128,000	P-14-KL501643-TBA SLC-GETRA-594X396X110	TBA-501643
4,000	P-38-A1208 Lid BL-1204X808X94-PP	1208
16,000	P-38-TBA-501644 Lid --GETRA-593X392X23	TBA-501644

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.

1 Absender ((Name, Anschrift, Land) Schaeffler France S.A.S route de Bitche 93 FR-67506 Haguenau CEDEX			Lieferantennr. 91000197			INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE			CMR																	
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Magna PT S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno			16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) I. + F. Schweitzer GmbH + Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Strasse 23 DE-71634 Ludwigsburg			Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).			Page 1 / 1 84799173																	
3 Auslieferungsort des Gutes Place designated for delivery of goods Ort/Place Modugno Land/Country Italien			17 Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive Carriers (Name, Address, Country)			18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Reservations of Carriers			14248																	
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and Date of taking over the goods Ort/Place Haguenau CEDEX Land/Country Frankreich Datum/Date 11.12.2019			5 Beigefügte Dokumente Documents attached			6 Kennzeichen und Nr. Mark and Nos 20907497 20907499			7 Anzahl der Packstücke No. of Packages 2 TBA-520892 4 TBA-520892			8 Art der Verpackung Kind of Package			9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods			10 Statistiknummer Statistic Number 87089390			11 Bruttogewicht (kg) Gross Weight (kg) 728,60 1456,60			12 Umfang (m³) Volume (m³) 1,880 3,760		
Summe:			6 Colli			2185,20			5,640																	
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sender's Instructions for Customs, etc. SWSICF-LLWAA i.A. Francine Schwartz TEL: 10 55 FAX:			19 zu zahlen vom: to pay by: Fracht Transportation Charges Ermäßigungen Reductions Zwischensumme Sub-Total Zuschläge Supplement Nebengebühren Additional Fees Sonstiges Others Zu zahlende Gesamtsumme/Total to pay			Absender Sender			Währung Currency			Empfänger Consignee														
14 Rückerstattung Reimbursement			15 Frachtzahlungsanweisung Payment of Freight Charges FCA HAGENAU			20 Besondere Vereinbarungen Special agreements																				
21 Ausgefertigt in Established in Haguenau CEDEX			am at 11.12.2019			24 Gut empfangen Goods received am at			Datum Date																	
22 Schaeffler France S.A.S route de Bitche 93 67506 Haguenau CEDEX Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of Sender			23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of Carrier			Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and Stamp of Consignee																				
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung Calculation of distance von/from bis/to km			Paletten-Absender - Paletts Sender Art Anzahl kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette			Paletten-Empfänger - Paletts Consignee Art Anzahl kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette			KUEHNE + NAGEL Euro-Palette Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) Gitterbox-Palette Einfach-Palette																	
26 Vertragspartner des Frachtführers			27 Amtliches Kennzeichen Kfz LB SC 1955			Nutzlast in kg			Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift			Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"														
Benutzte Gen.-Nr.			O National			O Bilateral			O EC			O CMR														

1 Absender ((Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, Country) Schaeffler France S.A.S route de Bitche 93 FR-67506 Haguenau CEDEX			INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Page 1 / 1 84799173		
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (Name, Address, Country) Magna PT S.p.A V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno			16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, Address, Country) I. + F. Schweitzer GmbH + Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Strasse 23 DE-71634 Ludwigsburg		
3 Auslieferungsort des Gutes Place designated for delivery of goods Ort/Place Modugno Land/Country 14248 Italien			17 Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive Carriers (Name, Address, Country)		
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and Date of taking over the goods Ort/Place Haguenau CEDEX Land/Country Frankreich Datum/Date 11.12.2019			18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Reservations of Carriers		
5 Beigefügte Dokumente Documents attached					
6 Kennzeichen und Nn. Mark and Nos 20907138 20908004 Summe:		7 Anzahl der Packstücke No. of Packages 17 0000SON 5 0000SON 22 Colli		8 Art der Verpackung Kind of Package 0000SON	
9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods		10 Statistiknummer Statistic Number 87089390		11 Bruttogewicht (kg) Gross Weight (kg) 6159,10 1811,50 7970,60	
12 Umfang (m³) Volume (m³) 15,300 4,500 19,800					
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sender's Instructions for Customs, etc. SWSICF-LLWAA i.A. Francine Schwartz TEL: 10 55 FAX:			19 zu zahlen vom: to pay by: Fracht Transportation Charges Ermäßigungen Reductions Zwischensumme Sub-Total Zuschläge Supplement Nebengebühren Additional Fees Sonstiges Others Zu zahlende Gesamt- summe/Total to pay		
14 Rückerstattung Reimbursement			20 Besondere Vereinbarungen Special agreements		
15 Frachttzahlungsanweisung Payment of Freight Charges FCA HAGUENAU CEDEX					
21 Ausgefertigt in Established in Haguenau CEDEX am at 11.12.2019			24 Gut empfangen Goods received am at		
22 Schaeffler France S.A.S route de Bitche 93 67506 Haguenau CEDEX Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of Sender			23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of Carrier		
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung Calculation of distance von/from bis/to km			26 Vertragspartner des Frachtführers		
27 Amtliches Kennzeichen Kfz LB SC 1955 Anhänger			Paletten-Absender - Paletts Sender Art Anzahl kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift		
			Paletten-Empfänger - Paletts Consignee Art Anzahl kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità		

Seit über ...

50 Jahre



Ludwigshurg, 11.12.2019
Seite 1 von 1

CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 19-011648 vom 11.12.2019



19-011648

1 Absender / Expéditeur SCHAEFFLER FRANCE E1-Q007 93 Route de Bitsche / BP 30186 67506 HAGUENAU-CEDEX FRANKREICH		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 16.12.2019		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Hagenau-Cedex Land / Pays Frankreich Datum / Date 11.12.2019		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No. 1 39828482 2 39824235 3 39840910 4 39828484 5 39828486	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis 28	12 Art der Verpackung Mode d'emballage COLLI
		13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile	14 Gewicht, kg Poids, kg 10.156
			15 Umfang cbm
Summe: Total		28,00 COLLI	10.156,00
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.	
19 Kfz Anhänger Fahrer	Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t		
22 Benutzter Grenzübergang		27 Gut 19-01198 angenommen am 19.12.2019 Rechnung der Waren vom 19.12.2019 KOETTER & NAGEL S.r.l. Via Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA) 1-70026 MODUGNO 19 DEC 2019 Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre de destinataire	
20 SCHAEFFLER FRANCE F-67506 Hagenau-Cedex Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur	23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	27 Gut 19-01198 angenommen am 19.12.2019 Rechnung der Waren vom 19.12.2019 KOETTER & NAGEL S.r.l. Via Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA) 1-70026 MODUGNO 19 DEC 2019 Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre de destinataire	

GUL 19-011548 tempo di arrivo a 19 Dic 2019
 Repetition of the merchandise is 19 Dic 2019
 MAGNOLIA snc - 70026 Modugno (BA)
 MAGNOLIA s.p.A.
 1-70026 MODUGNO
 19 DIC 2019
 Unterschrift und Stempel des Empfängers
 "Ricevuto" con riserva di
 qualità e numero di destinazione
 verifica su qualità e quantità

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
 Amtsgericht: Ludwigsburg
 Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
 Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604